

JPRS 71725

22 August 1978

TRANSLATIONS ON NORTH KOREA

No. 610

Reproduced From  
Best Available Copy

**DISTRIBUTION STATEMENT A**  
Approved for Public Release  
Distribution Unlimited

20000414 113

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

ASIA

4/1

#### NOTE

JPRS publications contain information primarily from foreign newspapers, periodicals and books, but also from news agency transmissions and broadcasts. Materials from foreign-language sources are translated; those from English-language sources are transcribed or reprinted, with the original phrasing and other characteristics retained.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [] are supplied by JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpt] in the first line of each item, or following the last line of a brief, indicate how the original information was processed. Where no processing indicator is given, the information was summarized or extracted.

Unfamiliar names rendered phonetically or transliterated are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear in the original but have been supplied as appropriate in context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by source.

The contents of this publication in no way represent the policies, views or attitudes of the U.S. Government.

#### PROCUREMENT OF PUBLICATIONS

JPRS publications may be ordered from the National Technical Information Service, Springfield, Virginia 22151. In ordering, it is recommended that the JPRS number, title, date and author, if applicable, of publication be cited.

Current JPRS publications are announced in Government Reports Announcements issued semi-monthly by the National Technical Information Service, and are listed in the Monthly Catalog of U.S. Government Publications issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Indexes to this report (by keyword, author, personal names, title and series) are available through Bell & Howell, Old Mansfield Road, Wooster, Ohio, 44691.

Correspondence pertaining to matters other than procurement may be addressed to Joint Publications Research Service, 1000 North Glebe Road, Arlington, Virginia 22201.



22 August 1978

# TRANSLATIONS ON NORTH KOREA

No. 610

## CONTENTS

PAGE

### PARTY AND GOVERNMENTAL AFFAIRS

Surgeon Discusses Lump on Kim Il-song's Neck (Yun Tok-son; PUKHAN, Jul 78) .....	1
---	---

### ECONOMY

Unprecedented Amount of Good Crops Reported (KCNA, 7, 4 Aug 78) .....	4
--	---

In Plains Areas  
In Plateau Areas

Kim Praised for Developing Independent Economy (KCNA, 3, 4 Aug 78) .....	7
---	---

Vital to Political Independence  
Priority to Heavy Industry

### Briefs

Anju Coal Mine	12
Fruit Harvest	12
Dong Nai Grain Output	12
Ben Tre 10th-Month Rice	12
Pyongyang Construction	13
10 May Plant	13
Pulyong Metallurgical Plant	13
Kangson Steel Complex	13
Lumber Chemical Plant	13

CONTENTS (Continued)	Page
Machine Tool Production	13
Cement Plant	13
INTERNATIONAL COMMENTARY	
'Invasion' of Mozambique by Smith Regime Scored (KCNA, 3 Aug 78) .....	14
BIOGRAPHICS	
Woman in Photo Said To Be Kim Il-song's Daughter (KITA CHOSEN KENKYU, Jun 78) .....	16
Biographic Information on DPRK Personalities and Koreans in Japan .	19
Biographic Information on DPRK Personalities and Koreans in Japan .	32

PARTY AND GOVERNMENTAL AFFAIRS

SURGEON DISCUSSES LUMP ON KIM IL-SONG'S NECK

Seoul PUKHAN in Korean Jul 78 pp 132-133

[Article by Yun Tok-son, chairman of the board of directors, Sacred Heart Central Supporters Foundation: "Kim Il-song's Lump"]

[Text] Having been a surgeon for over 30 years, I find little to interest me in the not so large "lump" on the neck. However, the "lump" on Kim Il-song's neck is attracting considerable attention around the world and I have even heard that his "lump" has been reported along with an enlarged photograph in the newspaper of a communist state. It seems that many people are stirring up interest in the "lump" not because of medical interest in the "lump" itself but rather because the "lump" belongs to Kim Il-song, because Kim Il-song is a notorious outlaw of our time who might be compared to the monster of Uganda, President Amin, and because the "lump" might bear some relationship with how long Kim Il-song lives.

I do not wish to engage in futile speculation or diagnosis based on a picture published in a newspaper, but it seems that I will not make any great error in conjecturing on the following facts.

First, Kim Il-song's "lump" was not noticeable when he was young and as best as I can remember, it began to appear when he was in his late forties, after he had started the Korean War and slaughtered in cold blood millions of our countrymen. The "lump" is undoubtedly growing larger with the passage of time, so that it is now as large as an egg or a golf ball and it seems to be a relatively benign lump of a fatty or fibrous type.

Second, if it is a "lump" which grows slowly and presents no threat to life for at least 10 years, it is probably not a malignant tumor such as cancer or sarcoma, but we cannot absolutely rule out the possibility that it may gradually turn malignant. This is because the "lump" appeared late in the prime of life and because it is gradually growing larger.

Third, any surgeon will advocate that a "lump", be it benign or malignant must be removed by a surgical operation and I can imagine that Kim Il-song too, has been warned by his attending physicians of the need for surgery on his "lump",

although I do not know but what a fearful doctor aware of the possible danger may have told him, to wait and see rather than urging surgery. Also, there is no doubt that Kim Il-song himself, who has massacred many people throughout his life and betrayed the nation, must have felt a chill at the suggestion of putting a knife to his neck.

Fourth, it is possible that this bothersome "lump" on his neck, which makes it necessary for him to lie on his side rather than on his back to sleep, may have some influence on his body or mind. Also, because of this "lump", Kim Il-song cannot wear a tie, but must always wear his clothes with the neck buttons open.

Fifth, like Stalin who used his nephew, who closely resembled him, as a false Stalin, Kim Il-song too must have found many occasions when it is necessary to send a false Kim Il-song to dangerous places. But even though there might be someone who resembles Kim Il-song, it would be almost impossible to find a similar person with a "lump" on his neck.

Indeed, even though such a "lump" may grow on a human body, it is a fact that it is a totally unnecessary thing which, although it may be harmful, is of no benefit whatsoever. There are laws by which the cells of the human body always control and regulate themselves; cells of a fixed number, fixed type and a fixed form carry on the metabolism process regularly in a fixed area where they divide, multiply, deteriorate and die, thereby maintaining the life of a person. When, due to some perverse turning point, cell division and multiplication above the fixed number occurs, they form a "lump".

When the form and character of the cells is normal and only the reproductive activity deviates from the norm to cause excess reproduction the result is a benign tumor; when the character of the cells is abnormal the result is a malignant tumor.

Kim Il-song's "lump" is still believed to be not malignant but benign; however, if it should change into cancer or sarcoma, which are malignant tumors, the tumor cells would reproduce without order and rush out to attack other organs of the body so that they would consume strength by excess reproduction and bring death within 1 or 2 years.

Just like Kim Il-song's "lump", which is a departure from normal standards, Kim Il-song's actions too are the actions of an outlaw which have left the normal track to destroy order and peace, so that there seems to be mutual relationship between the two. As though his actions which departed from norm could become a malignant tumor which would change the form or character of the cells, I sincerely hope that his actions will not again depart from track to bring an even greater tragedy to this land.

The old story tells of the singing woodsman who cleanly removed the "lump" of a ghost; however, I have never heard that Kim Il-song can sing. Ultimately it will have to be removed by surgical operation; but while dictators and

tyrants have always been cruel and evil to others, they have always been notably cowardly so I think that Kim Il-song would rather die than expose his neck under anesthesia to the knife in order to remove the "lump".

Ultimately the "lump" will get larger and larger, not smaller, and will cause Kim Il-song to feel greater discomfort in his daily life and to become more nervous so that I can imagine that it is possible that he may do anything. For now all it is is just talk about the "lump" on the neck of an outlaw, but if it involves such fearsome danger as just mentioned, then it is no commonplace "lump" but indeed the focus of a serious topic of conversation.

9137

CSO: 4208



## ECONOMY

### UNPRECEDENTED AMOUNT OF GOOD CROPS REPORTED

#### In Plains Areas

Pyongyang KCNA in English 1040 GMT 7 Aug 78 SK

[Text] Pyongyang August 7 (KCNA)--Excellent crops previously unknown have been brought about in North Pyongan Province this year.

At a recently held enlarged plenary meeting of the North Pyongan Provincial Committee of the Workers Party of Korea the great leader Comrade Kim Il-song expressed deep satisfaction, saying that a far greater harvest of rice and maize than last year is expected in nearly all the cities and counties including Unjon, Yongchon, Yomju, Chongju, Uiju and Yongbyon counties and cooperative farms in North Pyongan Province, judging from how the crops rule now.

It is gratifying to feast your eyes on the "rice sea" of the Unjon Plain stretching endlessly.

On the plain each root of rice has shot off two or three more stalks than last year and they are so thick that they can hardly be held in your hand and they have come into ears measuring more than a span. Maize also has come into ears as big as your arm.

In the fields of Yongchon and Yomju counties, rice has grown so thick that the earth seems to be sinking under its weight. There the number of rice stalks per pyong is several hundred more than last year.

An old man of the Sinam Cooperative Farm in Yongchon County said with joy that he had never seen such excellent rice crop, though he had been engaged in farming till his old age.

Bumper crops are a common topic everywhere in our country now.

These excellent crops in Korea, a land of irrigation, at a time when the whole world is crying over bad crops under the influence of the cold front,

are a shining fruition of the wise leadership of the great leader Comrade Kim Il-song and the chuche-based farming method provided by him.

Always deeply concerned for the development of the nation's agriculture, he brightly indicated a clear direction and ways for a new turn on the agricultural front this year and newly set the date and period of transplanting.

The agricultural working people in North Pyongan Province struggled tenaciously to push through the demand of the chuche-based farming method, strictly keeping these date and period, thus bringing the excellent crops today.

Last year, too, a plenum harvest was reaped in North Pyongan Province to boost grain output 17 percent above 1976, when it was double that in 1970. As a result, on many cooperative farms in no small number of counties including Unjon, Yomju and Yongbyon, an average of more than 9 tons of grain plus a large amount of money went to each household.

#### In Plateau Areas

Pyongyang KCNA in English 1626 GMT 4 Aug 78 SK

[Text] Pyongyang August 4 (KCNA)--Crops rule unusually good not only in plains and intermediary areas but also in the plateau areas in our country.

Far more yield of wheat, barley and potatoes per hectare than last year is foreseen in the Paekdu and Kaema plateaux in the northern inland.

In Pungsan County on the Kaema Plateaux the per hectare harvest is expected to jump one ton in wheat and five tons in potatoes above last year, the peak year.

In the wheat fields, not only the main stalks but also the offshoots have come into ears measuring a span.

Potatoes are also doing evenly well.

The local people say that such excellent crops were unprecedented in the plateau.

Wheat and barley also promise a plenteous harvest in Pochon, Paekam, Samsu, Kapsan, Pungsan and Huchang.

In the wheat fields of the Amnokgang Cooperative Farm, Pochon County, each root put forth 5 or 6 stalks, and more than 15 at maximum.

The hop in the 100 hectares of fields of the soil cooperative farm, Unhung County, promises a rich yield. A 70 percent rise above last year is expected in its harvest.

A big turn previously unknown has been brought about in the farming on the plateau of Yanggang Province.

Those excellent crops in the plateau areas are results of the wise leadership of the great leader Comrade Kim Il-song and fine fruits of the chuche-based farming method taught by him.

This year, too, he gave detailed teachings and showed deep care for a successful growing of wheat, barley and potatoes in Yanggang Province.

This year, the agricultural working people did sowing early and carried out weeding, fertilizer application and the spraying of agricultural chemicals on a scientific and technical basis as required by the chuche-based farming method, making an effective use of the Lsu [as received] contingent of farm machines at their disposal, and tended the fields with good care.

CSO: 4220

## ECONOMY

### KIM PRAISED FOR DEVELOPING INDEPENDENT ECONOMY

#### Vital to Political Independence

Pyongyang KCNA in English 1042 GMT 3 Aug 78 SK

[Text] Pyongyang August 3 (KCNA)--NODONG SINMUN August 2 carried an editorial article headlined "Respected and Beloved Comrade Kim Il-song Is the Great Leader who Has Built a Socialist Independent National Economy."

In the first part the article notes that the great leader Comrade Kim Il-song, from the firm chuche-based stand, clearly put forward the unique line and way of building an independent national economy through his profound ideological and theoretical activities and thereby opened up a bright road of socialist and communist construction.

The article says:

With his brilliant wisdom and extraordinary penetration the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song keenly saw through new problems raised by revolutionary practice and set forth the unique line of building an independent national economy, thus brightly pointing to the most correct way of economic construction in our era.

The respected and beloved leader Comrade Kim Il-song has taught:

"By relying largely upon our own technical skills and resources, and using our own cadres and people, we have maintained the revolutionary spirit of self-reliance. This has been our principle in developing the country's economy. Our party's line of building an independent national economy illustrates our peoples real hope for complete national independence and prosperity."

By setting forth the line of building an independent national economy the great leader indicated, first of all, the clear-cut way to firmly defend the country's political independence and national dignity and make them shine.

As taught by the great leader Comrade Kim Il-song, economic independence is the material basis of political independence. There can be no political independence without economic independence, and political independence not backed by a powerful independent economy is nothing but an empty word. A country economically subjugated to other countries is bound to follow them politically.

A country, a nation can consolidate its national independence already won, uphold dignity and exercise political sovereignty as a proud independent and sovereign state only if it is able to run its economy by itself.

The line of building an independent national economy put forward by the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song is a firm guarantee for practically providing the people with an independent and creative life.

Economic independence materially guarantees the working masses position as the master of state and society. If a country is not independent economically, it can not fully meet the growing material demands of the people now can it uphold national honor and dignity.

To reject flunkeyism and dependence upon outside forces, heighten the popular masses' national pride and consciousness of independence and successfully carry out the revolution and construction, it is necessary to build a solid independent national economy.

A practical guarantee for doing away with economic backwardness, a practical basis of inequality among nations, and for freeing oneself from interference and subjugation by the imperialists lies, after all, in achieving the economic independence of the country.

Today our people hold their proud place as a dignified people of an independent and sovereign country. This eloquently proves that only when a country builds a socialist independent national economy can its nation heighten national pride and its people enjoy a worthy and happy life to their hearts content.

The line of building an independent national economy put forward by the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song indicates the most correct way to successfully lay the material and technical foundations of communism in conformity with the lawful demand of socialist and communist construction.

To build socialism and communism successfully, it is imperative to create a powerful heavy industry base with the machine-building industry as the core, equip light industry, agriculture and all other domains of the national economy with modern technique by relying upon it and thus lay solid material and technical foundations of socialism for fully promoting the wellbeing of the working people. Such material and technical foundations of socialism are laid with each national state as a unit as long as there remain distinctions among nations and states.

The line of building an independent national economy laid down by the great leader Comrade Kim Il-song is the most correct guiding principle in successfully building socialism and communism with one's efforts and technique and with one's own domestic resources. This unique line of economic construction fully reflects the aspiration and desire of the working masses to seize their destiny firmly in their hands and carve it out with their own efforts, and clearly indicates the road ahead of the struggle of the people who are vigorously forging ahead under the banner of independence.

#### Priority to Heavy Industry

Pyongyang KCNA in English 0050 GMT 4 Aug 78 SK

[Text] Pyongyang August 3 [KCNA]--NODONG SINMUN on August 2 carried an editorial article under the title "Respected and Beloved Comrade Kim Il-song Is the Great Leader Who Has Build a Socialist Independent National Economy."

In the second part the article notes that the glorious course traversed by our republic shines brightly with the tireless energetic activities and wise guidance of the great leader who indicated the line of building an independent national economy and led the struggle for its realization along a road of victory.

The article says:

What is most important in the wise guidance of the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song who has led the struggle for building an independent national economy to victory is that he enabled our people to struggle with fortitude, upholding the revolutionary banner of self-reliance, without the slightest vacillation under any circumstances.

The respected and beloved leader Comrade Kim Il-song taught:

"Our experience shows that it is possible to successfully build an independent national economy, bringing prosperity and progress to the country, only when chuche is thoroughly established and the main stress is put on self-reliance."

The revolutionary spirit of self-reliance--it is the inherent revolutionary spirit consistently upheld by the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song in leading our revolution and construction.

Whenever a tough revolutionary task arose and manifold difficulties cropped up, he powerfully inspired the people to a new struggle, holding high the banner of self-reliance.

Even in the arduous postwar days he confidently led our people along the road of self-reliance with the unshaken conviction that as long as there

were the people, territory, party and people's power, we could rise like an immortal under any difficult conditions.

As he stood at the head of our revolution, leading the whole party and entire people along the road of self-reliance, our country could rise as a powerful independent socialist industrial state, the paradise of the people, shattering the nonsense of the enemy that Korea would not be able to stand on her feet in a hundred years.

Another main feature of the wise guidance of the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song is that it made it possible to accelerate at an extraordinary pace the historic advance of our people for building an independent national economy.

The article goes on:

Basing himself on a scientific analysis of the historic experiences of economic construction, the lawful demand of socialist and communist construction and the specific condition of our country, he led our people to take ten steps, nay, one hundred steps, while others took one, and put forward a correct line and policy in each period of the revolution to accelerate socialist construction at fast pace without the slightest stagnancy and stalemate or any deviation.

The basic line of socialist economic construction--giving priority to heavy industry alongside the development of light industry and agriculture--set forth by him with his originality served as a mighty theoretical and practical weapon for building the independent national economy at faster pace by ensuring an active balance so as to achieve a high rate of economic development.

The Chollima movement was a great driving force which enabled our people to brilliantly embroider the history of socialist construction in our country with a heroic epic by accelerating economic development at an extraordinary speed.

Through this movement the miracle of the century--the accomplishment of the cause of industrialization, which took others hundreds of years, in a matter of 14 years--was wrought and our country which had been used as a pronoun [as received] of backwardness and poverty for many years began throwing its rays all over the world as great "Chollima" Korea which made a leaping advance to progress and civilization.

The article goes on:

It is the steadfast principle consistently adhered to by the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song in the whole course of building an independent national economy to solve all the problems arising in the revolution and construction through an all-people movement always with a firm belief in the strength of the masses of the people.

The difficult and huge tasks that arose in the socialist construction of our country--rehabilitation and construction on debris after the war, the building of the foundation of socialism, the large-scale construction of locally-run industrial factories, vast nature-remaking projects and battle of grand socialist construction--were all carried out through a nation-wide movement.

The revolutionary guidance of the respected and beloved leader Comrade Kim Il-song in turning the struggle for socialist construction into a work of the masses themselves is shining in the great course of his on-the-spot guidance through which he roused the whole party and the whole country to a revolutionary upsurge.

The energetic on-the-spot guidance of the great leader Comrade Kim Il-song who teaches the masses and leads them at the places where the masses of the people live and work and in the reality where the party policies are directly carried through was the source of the great strength which gave full play to inexhaustible strength and creative wisdom of the people and constantly worked miracles and innovations on all fronts of socialist construction.

Referring to the fact that the powerful independent economy of our country is being further consolidated and developed as the days go by and is fully displaying its invincible vitality, the article says:

Our economy which could not make even a simple farm tool or a needle to speak of in the past has become an economy with a comprehensive and many-sided structure, most solid and vital economy with its own firm raw-material bases all branches of which are equipped with modern technique.

Possessed of an independent economy, our people have become able to successfully build socialism and communism in this land for themselves and display to the full the dignity and honor of the fatherland of chuche.

Our independent national economy firmly guarantees the independent and creative life of our people.

In conclusion the article emphasizes:

The powerful independent national economy has set its sturdy roots in this soil and a rich and powerful new Korea of independence, self-sustenance and self-defense has risen imposingly and the entire people enjoy happiness with nothing more to desire, because the great leader Comrade Kim Il-song has led our people along a road of self-sustenance, overcoming all difficulties and trials.



## ECONOMY

### BRIEFS

ANJU COAL MINE--Pyongyang, 4 Aug--The combined Anju coal mine is one of the mighty coal bases in the western area of our country. Its miners rose up as one man in the battle for occupying the coal height of the second seven-year plan. They have brought coal production up to a high level by creating a new chollima speed, the "Anju speed" unprecedented in tunneling and coal cutting. The combined coal mine is also energetically pressing ahead with the work of reconstructing and expanding itself under a far-reaching plan. Several cutting sites mechanized with modern equipment will soon be completed to increase the number of the comprehensively mechanized cutting sites by more than 60 percent above last year. In 1980 the daily coal output will be more than treble the present figure at the combined Anju coal mine which is assuming a bigger scale as a giant coal production base. [Pyongyang KCNA in English 1612 GMT 4 Aug 78 SK]

FRUIT HARVEST--Pyongyang, 2 Aug--A rich fruit harvest is foreseen this year on our cooperative farms. Apple has especially done well. Cooperative farms in Hwangju and Pongsan counties will witness a 40 or 50 percent jump above last year. The fruit yield is expected to leap by 50 or 60 percent up on last year in Pyonsan and Sinpyong counties where various species of fruit trees were planted in vast areas. Now our country has 300,000 hectares of orchards which are 33 times that before liberation. Fruit trees in the prime of youth are heavily laden with fruits every year. The fruit output more than doubled during the six-year plan period. At the end of the second seven-year plan our country will annually produce 1.5 million tons of fruits. [Pyongyang KCNA in English 0042 GMT 3 Aug 78 SK]

DONG NAI GRAIN OUTPUT--The Dong Nai Provincial People's Committee has decided to adopt specific measures aimed at motivating the people in the province to fulfill the 440,000-ton grain target for 1978. As an immediate task, the local people will strive to promptly complete harvesting 8,000 hectares of summer-fall rice, transplanting 4,100 hectares of 10th-month rice and growing 40,000 hectares of corn, kaoliang and manioc. [Ho Chi Minh City Domestic Service in Vietnamese 0200 GMT 30 Jul 78 BK]

BEN TRE 10TH-MONTH RICE--Over the past 20 days, Ben Tre Province has sown and transplanted nearly 18,000 hectares of 10th-month rice, bringing the total cultivated 10th-month rice area to 25,000 hectares and thus fulfilling 35 percent of the area plan. The local peasants are now caring for the cultivated area and carrying out irrigation work in order to provide water for the remaining area. [Ho Chi Minh City Domestic Service in Vietnamese 0200 GMT 30 Jul 78 BK]

PYONGYANG CONSTRUCTION--With the September Grand Festival several days away, new streets named "Hwasin" and "Kyongun" are being constructed in Pyongyang. The construction workers and volunteers in Pyongyang who have risen in the construction of the streets are fiercely fanning the flames of the speed battle to complete the construction of the streets prior to the 30th anniversary of the founding of the republic. With the construction of Hwasin street, linking Hachong-Dong in Sosong district with the west Pyongyang railway station, and of Kyongun street linking the Taesaryong crossroads in Potong Gang district with the Nakwon bridge, the west Pyongyang district and the area along the Potong river will be beautified and take on a magnificent appearance, and original Pyongyang and west Pyongyang will be linked with a broad street. [Pyongyang Domestic Service in Korean 1300 GMT 6 Aug 78 SK]

10 MAY PLANT--Workers and technicians of 10 May plant have produced great quantities of coal cutting machines and supplied them to collieries by properly organizing production processes to utilize modern machinery and by giving priority to the stamp forging system. They have improved the quality of hydraulic motors and pumps by manufacturing various processing tools by themselves. [Pyongyang Domestic Service in Korean 1300 GMT 25 Jul 78 SK]

PULYONG METALLURGICAL PLANT--Workers at Pulyong Metallurgical Plant are scoring innovations in alloy production. Smelting workers in charge of electric furnaces are overfulfilling the daily quota through efficient heat management while reducing by far the electricity consumption per ton of alloy. [Pyongyang Domestic Service in Korean 1300 GMT 30 Jul 78 SK]

KANGSON STEEL COMPLEX--Workers at Kangson Steel Complex have overfulfilled all production quotas for the first half of the year. Workers at the raw material shop have guaranteed the supply of raw material to the steel shop by completing the first half-year quota ahead of schedule through efficient management and full operation of facilities. Smelting workers have completed the first half-year quota for steel production ahead of schedule by strictly observing the standard operational method and adopting a new smelting method. [Pyongyang Domestic Service in Korean 0800 GMT 28 Jul 78 SK]

LUMBER CHEMICAL PLANT--Workers at Yangdong Lumber Chemical Plant have fulfilled this year's production quota as of 25 July. During the implementation period, the plant workers have increased the production of chemical goods to three times that of the same period last year using the existing labor force, facilities and materials. [Pyongyang Domestic Service in Korean 0800 GMT 28 Jul 78 SK]

MACHINE TOOL PRODUCTION--3 April Plant is scoring gains in production of machine tools, fanning the flames of the speed battle. The plant has increased the using of presses, doubling machine tool production while keeping facilities at full operation, so as to meet the ever-increasing demand for machine tools. [Pyongyang Domestic Service in Korean 1315 GMT 9 Aug 78 SK]

CEMENT PLANT--Sunghori cement plant is drastically increasing cement production. Workers of the No 2 kiln are doubling clinker production. [Pyongyang Domestic Service in Korean 1317 GMT 9 Aug 78 SK]

## INTERNATIONAL COMMENTARY

### 'INVASION' OF MOZAMBIQUE BY SMITH REGIME SCORED

Pyongyang KCNA in English 1546 GMT 3 Aug 78 SK

[Text] Pyongyang, August 3 (KCNA)--NODONG SINMUN today carries a signed commentary sharply denouncing the Smith racist clique of Rhodesia for their recent armed invasion of Mozambique.

Recalling that the racist aggression troops intruded deep into the Mozambican territory through the skies and land and committed without compunction such criminal acts as brutally killing defenseless peaceful people, setting fire on villages and destroying them, the commentary says:

This is a high-handed encroachment on the security and sovereignty of Mozambique, a sovereign and independent state, and a grave provocation wrecking peace and rendering the situation strained in southern Africa.

The aggression of the Smith clique on Mozambique is, at the same time, a virulent challenge to the African people's just cause of the complete liberation of the continent.

The armed invasion of Mozambique by the Smith clique clearly shows how desperately they are trying to overawe the neighboring African nations with strength and bar those countries from supporting and encouraging the struggle of the Zimbabwean people and patriots and thereby prop up the white racist regime facing its doom.

The Smith racist clique are running amuck to find a way out of their dilemma in committing aggression on neighboring African countries while harshly suppressing the struggle of the Zimbabwean people and patriots, the article says, and adds:

The Smith clique's armed invasion of Mozambique is part of these premeditated maneuvers.

It is with the zealous encouragement and support of the imperialists that the Rhodesian racists are acting so high-handedly today, notes the commentary.

It further says:

Urged by their invariable desire to maintain the racist regimes in southern Africa at whatever cost and, by using them, to impede the cause for national liberation of the people in this region and realize their domination over Africa, the imperialists are increasing assistance to the racists and constantly instigating them to reckless acts of aggression.

With no amount of attempts, however, can the imperialists and racists save the racist regimes from destruction.

The Zimbabwean patriots and people will certainly topple the cursed racist rule and achieve freedom and liberation.

CSO: 4220

## BIOGRAPHICS

### WOMAN IN PHOTO SAID TO BE KIM IL-SONG'S DAUGHTER

Tokyo KITA CHOSEN KENKYU in Japanese No 48, Jun 78 pp 55-57

[Article: "President Kim Il-song's Family"]

[Text] I. Daughter

A person who appears to be President Kim Il-song's daughter turned up at the welcoming reception for Chairman Hua Kuo-feng when he visited North Korea.

The woman in the center of the top left hand picture of the special color edition of the 9 May [1978] PEOPLE'S DAILY is thought to be Kim Il-song's daughter. An explanation of this picture is as follows:

1. Chairman Hua Kuo-feng
2. President Kim Il-song
3. Vice Premier Kye Ung-t'ae (assumed)
4. Unknown
5. President Kim Il-song's aide
- 6 & 7. Women assigned to the welcoming festivities

The woman who is thought to be President Kim Il-song's daughter (?) is directly behind Chairman Hua [Kuo-feng] and President Kim [Il-song] (the aide not taken into account), and if President Kim and Chairman Hua are in the first row, then her position is the second row. The women assigned to the reception are [placed] behind this woman. Moreover, this woman is not in gala attire like the other two women. She, therefore, was not brought in for the reception. She is not one of the women assigned to the welcoming; moreover, a woman who can occupy the position directly behind President Kim and Chairman Hua, to say the least, is no ordinary, nameless woman. If Chairman Hua were accompanied by his wife, the woman occupying this spot would probably have been President Kim's wife, Kim Song-ae. However, Chairman Hua was not accompanied by his wife. Thus, Kim Song-ae could not have appeared. Nevertheless, this woman, who is occupying the position which properly would belong to the president's wife, can be considered as someone who ranks with the president's wife or who is accorded similar treatment.

In 1970 North Korea's Yi Chong-sun, then vice chairman of the Democratic Women's Union, mentioned (in a 13 June 1970 interview with Yoshio Nishitani who was visiting North Korea--MIRAI, Dec 70, p 54, Mirai Publishing Co., Ltd.) that: "The president has two children, a boy and a girl. His oldest son has graduated from college and at present he is working in a government organ. The girl is a high school student and she can play the piano very well." If this girl was 15 or 16 years old in 1970, she would now be 23 or 24 years old, and in terms of age the woman in this picture does fit the age of President Kim Il-song's daughter. Further, even by just looking at the picture [one notices that] this woman is wearing extremely fine clothes.

Taken by a reporter from the New China News Agency, this picture in the PEOPLE'S DAILY is the welcoming scene in the square in front of the Pyongyang Gymnasium on 5 May.

## II. Grandchildren

The 23 May issue of the Japan Socialist Party (JSP) organ, SHAKAI SHINPO published the full text of the conversation between President Kim Il-song and Ichio Asukata, chairman of the JSP, who recently visited North Korea. There, it is revealed by President Kim Il-song himself that he does have grandchildren:

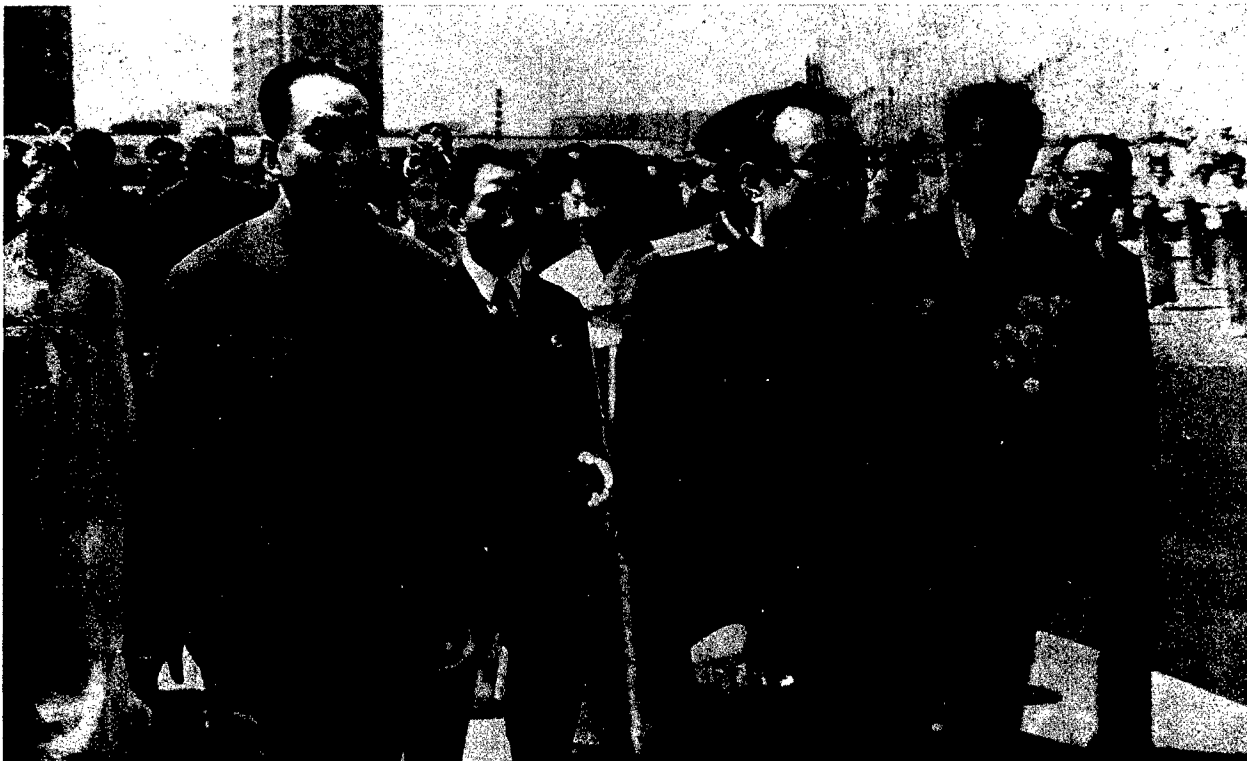
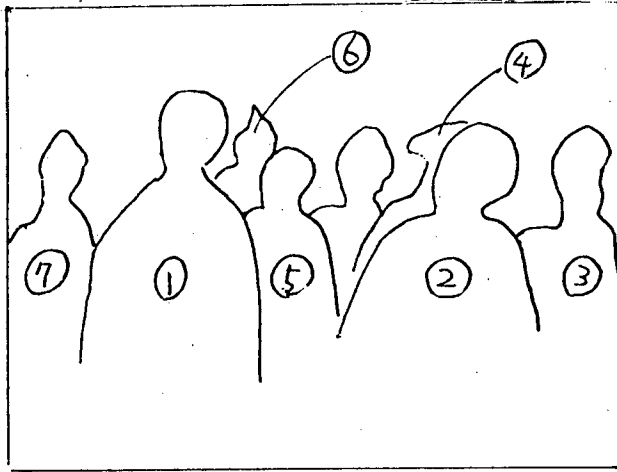
Asukata: "Do you get together with your grandchildren?"

President Kim: "I don't live with my grandchildren, but on holidays and on days off they come to see me."

Asukata: ". . . ."

President Kim: "When I am with them I forget about other things and so I can relax."

Judging from this conversation, he has at least two or more grandchildren and they are thought to be past their infancy. Hence, as mentioned in Part I, of President Kim Il-song's two children, his daughter, who is 22 or 23 years old, is [too] young to have two or more children who are past their infancy. Thus, it is thought that they are probably children of Kim Chong-il, Kim Il-song's other child.



CSO: 4105

## BIOGRAPHICS

### BIOGRAPHIC INFORMATION ON DPRK PERSONALITIES AND KOREANS IN JAPAN

[Unless otherwise indicated, biographic information has been extracted from Korean language sources published in Pyongyang.]

An Sang-cho

Labor Hero and past kiln chief at the Songjin Steel Works; his work record serves as an inspiration to other workers and was the subject of an article (NODONG SINMUN 1 Apr 78 p 4)

Ch'a Ki-pok

Chief of the labor administration office of the Pyongyang administration committee; author of a commentary on the Socialist Labor Law (MINJU CHOSON 21 Apr 78 p 3)

Ch'a Pyŏng-ok

Appointed DPRK ambassador extraordinary and plenipotentiary to Iran by proclamation of the Central People's Committee (MINJU CHOSON 21 Apr 78 p 3)

Ch'ae Hŭi-chŏng

A deputy of the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 4)

Chang Ch'ŏl

One of five functionaries of the sector concerned who attended a special showing of films at the Soviet embassy on 20 April commemorating the birth of Lenin; listed second, after Hyon Chun-kuk and before Kil Chae-kyong (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 6)



Chang Myŏng-uk

A deputy to the SPA and spokesman for Songgan County, he delivered a speech on local budgetary performance last year and on prospects for continued progress at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 4)

Chi Ch'ang-ik

One of five functionaries of the sector concerned who attended a special showing of films at the Soviet embassy on 20 April commemorating the birth of Lenin; listed fifth, after O Mun-han (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 6)

Cho Kŭn-hi

Head of the engineering and power department of the First Chemical Plant Facilities Assembly Office; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) together with the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 7 April in recognition of contributions during construction projects at the Kimchaek Iron and Steel Complex and/or the Sodusu Power Station (NODONG SINMUN 12 Apr 78 p 1)

Cho Sŏng-il

The functionary of the sector concerned who participated in a 29 April Pyongyang mass rally welcoming a visiting delegation composed of Chinese laborers (NODONG SINMUN 30 Apr 78 p 6)

Cho Yŏng-ki

A deputy to the SPA and spokesman for the Pyongyang Thermal Power Plant, he delivered a speech on budgetary performance of the plant last year and on prospects for continued success during the new 7-year plan at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 3)

Ch'oe Kwan-hŭng

Head of a work team in the Number 1 Shop of the Tenth Hydro-Electric Power Plant Construction Office; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) together with the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 7 April in recognition of contributions during construction projects at the Kimchaek Iron and Steel Complex and/or the Sodusu Power Station (NODONG SINMUN 12 Apr 78 p 1)

Ch'oe Kye-sik

Actor with the Korea Art Film Studio; named People's Actor of the DPRK (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Ch'oe Pyŏng-kwŏn

Manager of the Anak Disabled Veterans Cultural Products Factory; his work at the factory, particularly his programs to implement the instructions presented in the Central Committee letter to all party members, was the subject of an article (NODONG SINMUN 5 Apr 78 p 4)

Chŏn U-pong

Performing vocalist with the Sea of Blood Opera Troupe; named People's Actor of the DPRK (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Chŏng Ki-ryong

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 19 April (NODONG SINMUN 20 Apr 78 p 5)

Chu Chae-tŏk

Chief production accountant at the Pukchang Thermal Power Plant; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) together with the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 5 April in recognition of contributions to increasing electricity production through personal management of boiler upkeep and preventive maintenance (NODONG SINMUN 9 Apr 78 p 1)

Han Pong-ch'ŏl

DPRK ambassador to Somalia; granted an audience with the Somalian president on 29 March (NODONG SINMUN 5 Apr 78 p 1)

Han Sang-kyu

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 5)

Han Sŏng-pin

Head of a work team in the pipe shop of the 23d Metallurgical Factory Construction Office; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) together with the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 7 April in recognition of contributions during construction projects at the Kimchaek Iron and Steel Complex and/or the Sodusu Power Station (NODONG SINMUN 12 Apr 78 p 1)

Hŏ Sŏng-p'il

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 5)

Hong Pŏm-t'ae

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Hong Pom-t'ae is attached"; the unit was visited by a people's delegation dispatched by Kim Il-song in connection with the 46th anniversary of the founding of the KPA (NODONG SINMUN 26 Apr 78 p 4)

Hong Sŏng-mu

Manager of a precision machinery factory; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) and the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 3 April in recognition of contributions to plant modernization and production plan fulfillment over the span of 20 years (NODONG SINMUN 6 Apr 78 p 1)

Hwang Chin-sik

Author of an article describing worldwide opposition to South Africa's policies toward Zimbabwe (NODONG SINMUN 3 Apr 78 p 6)

Hwang Mong-yŏl [ryŏl]

Shop foreman of the Number 3 Shop of the 23d Metallurgical Factory Construction Office; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) together with the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 7 April in recognition of contributions during construction projects at the Kimchaek Iron and Steel Complex and/or the Sodusu Power Station (NODONG SINMUN 12 Apr 78 p 1)

Hyŏn Chun-kŭk

One of five functionaries of the sector concerned who attended a special showing of films at the Soviet embassy on 20 April commemorating the birth of Lenin; listed first, before Chang Ch'ol (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 6)

Im Ch'un-sŏk

Sunchon County party committee secretary; author of an article on the importance of mingling with the working class in promoting party goals (NODONG SINMUN 18 Apr 78 p 2)

Kang Chŏm-ku

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the importance of local budget performance in fulfilling national goals during the course of the new 7-year plan at the second session of the Sixth SPA on 19 April (NODONG SINMUN 20 Apr 78 p 5)

Kang Hyŏng-tŏk

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Kang Hyong-tok is attached" (NODONG SINMUN 25 Apr 78 p 5)

Kang Ki-ch'ang

Composer with the Sea of Blood Opera Troupe; named Meritorious Artist (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Kang Wŏn-mu

A deputy to the SPA and spokesman for the Pyongyang Railroad Bureau, he delivered a speech on progress made in rail electrification and on plans for further development of the rail sector at the second session of the Sixth SPA on 20 April; he delivered a speech in military uniform (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 4)

Kil Chae-kyŏng

One of five functionaries of the sector concerned who attended a special showing of films at the Soviet embassy on 20 April commemorating the birth of Lenin; listed third, after Chang Ch'ol and before O Mun-han (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 6)

Kim Ch'an-pŏm

Composer with the Film and Broadcast Orchestra; named Meritorious Artist (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Kim Ch'ang-mo

A worker at the Hyesan Construction Office; the revolutionary exploits of his family were the subject of an article (NODONG SINMUN 1 Apr 78 p 4)

Kim Chŏng-hŭi

A deputy to the SPA, she delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 4)

Kim Chong-t'ae

An electric locomotive factory is known as the Kim Chong-t'ae Electric Locomotive Factory; workers there received a letter of appreciation from Kim Il-song in recognition of their contributions toward improving rail transportation (NODONG SINMUN 3 Apr 78 p 1)

Kim Hŭng-yŏng

Chief engineer at a precision machinery factory; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) and the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 3 April in recognition of contributions to plant modernization and production plan fulfillment over the span of 20 years (NODONG SINMUN 6 Apr 78 p 1)

Kim I-chun

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 19 April (NODONG SINMUN 20 Apr 78 p 4)

Kim In-uk

Composer with the Film and Broadcast Orchestra; named People's Artist of the DPRK (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Kim Kŭm-ok

A deputy to the SPA and worker at the Ibsok Cooperative Farm, she delivered a speech on rural economic development and budgetary performance at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 3)

Kim Pong-chu

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 4)

Kim Pyŏng-ch'ŏn

Labor Hero and deputy foreman of the casting shop at the June 4 Rolling Stock Factory; subject of an article (NODONG SINMUN 4 Apr 78 p 4)

Kim Sŏk-chin

The functionary of the sector concerned who was on hand to see off the departing delegation representing the Korea-Japan Export-Import Corporation as it left for Japan (NODONG SINMUN 5 Apr 78 p 5)

Kim Tu-yŏng

A deputy to the SPA, he delivered a speech reviewing industrial growth during the previous 6-year plan and expectations for the new 7-year plan at the second session of the Sixth SPA on 19 April (NODONG SINMUN 20 Apr 78 p 5)

Kim Wŏn-sŏk

A unit of the People's Constabulary is known as the "unit to which Comrade Kim Won-sok is attached"; the unit was visited by a people's delegation dispatched by Kim Il-song in connection with the 46th anniversary of the founding of the Korean People's Army (NODONG SINMUN 26 Apr 78 p 4)

Kim Yong-chu

Performing singer with the Sea of Blood Opera Troupe; named Meritorious Actor (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Kim Yŏng-sun

One of two functionaries of the sector concerned who participated in a 5 April photo exhibition and film show commemorating the 18th anniversary of Senegalese independence sponsored by the Committee for Foreign Cultural Relations and the DPRK-Africa Friendship Association (NODONG SINMUN 6 Apr 78 p 6)

Kim Yŏng-to

Composer with the Film and Broadcast Orchestra; named Meritorious Artist (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Kim Yong [Ryong]-yŏn

A unit of the Korean People's Army known as the "unit to which Comrade Kim Yong-yon is attached" was the site of a film show on 3 April commemorating the 33d anniversary of Hungarian liberation (MINJU CHOSON 5 Apr 78 p 4)

Kim Yun-su

Chairman of the management committee at Kohung Cooperative Farm in Songchon County; author of an article on the importance of the work of three revolutions team members at the farm (NODONG SINMUN 2 Apr 78 p 2)

Kŭm Pyŏng-chun

Korean People's Army officer; named Labor Hero of the DPRK and awarded a gold medal (hammer and sickle) together with the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 7 April in recognition of contributions during construction projects at the Kimchaek Iron and Steel Complex and/or the Sodusu Power Station (NODONG SINMUN 12 Apr 78 p 1)

Kye Hyŏng-sun

The functionary of the sector concerned who participated in a 12 April banquet arranged by the Ministry of Machine Industry on behalf of the visiting government delegation of the German Democratic Republic (NODONG SINMUN 13 Apr 78 p 4)

Mun Ch'ang-sŏp

Named Meritorious Livestock Breeder (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 11 April in recognition of contributions over the course of 30 years in developing breeds of livestock suited to the nation's environment (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Mun Pyŏng-nok [rok]

One of two functionaries of the sector concerned who participated in a 5 April photo exhibition and film show commemorating the 18th anniversary of Senegalese independence sponsored by the Committee for Foreign Cultural Relations and the DPRK-Africa Friendship Association (NODONG SINMUN 6 Apr 78 p 6)

No U-yong [ryong]

Chairman of the Insan County people's committee; author of an article on completion of afforestation projects in the county (MINJU CHOSON 6 Apr 78 p 3)

O Ch'un-sŏ

Author of an article describing the contributions of three revolutions team members at the Haeju Smelter (NODONG SINMUN 4 Apr 78 p 2)

O Mun-han

One of five functionaries of the sector concerned who attended a special showing of films at the Soviet embassy on 20 April commemorating the birth of Lenin; listed fourth, after Kil Chae-kyong and before Chi Ch'ang-ik (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 6)

O Pong-kŭm

A deputy to the SPA and spokeswoman for the Sohung Food Store, she delivered a speech on improvements in food handling and distribution services at the store over the past 20 years at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 4)

Ŏm Yŏng-ch'un

Choreographer with the Sea of Blood Opera Troupe; named Meritorious Actor (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Pae Sŏn-chae

Sculptor with the Mansudae Creative Workshop; named Meritorious Artist (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Pak Chae-ro

One of three vice chairmen of the central standing committee of Chongnyon who were on hand at Tokyo airport on 6 April to see off a Chongnyon delegation traveling to Pyongyang to celebrate Kim Il-song's birthday; listed second, after Yi Kye-paek and before Yun Sang-ch'ol (NODONG SINMUN 9 Apr 78 p 2)



Pak In-pok

Management committee chairman at Chongbaek Cooperative Farm in Naknang County; author of an article describing the favorable response of workers to the Socialist Labor Law (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 2)

Pak Kūm-sun

Author of a commentary on the importance of workers performing their work on the basis of a deep understanding that they are the masters of their own destiny (NODONG SINMUN 2 Apr 78 p 2)

Pak Sam-tae

A deputy to the SPA and spokesman for the Unhung Mine, he delivered a speech on past budgetary performance of the mine and on prospects for continued development at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 3)

Pak Sōng-sil

A deputy to the SPA and worker at the Sakju Textiles Mill, she delivered a speech on the past budgetary performance of the mill and plans to further increase production during the new 7-year plan at the second session of the Sixth SPA on 19 April (NODONG SINMUN 20 Apr 78 p 5)

Pak Yōng-si

The functionary of the sector concerned who was present when Comrade Chong Chun-ki met with a visiting Finnish poet and his wife on 24 April (NODONG SINMUN 26 Apr 78 p 2)

Pang Ae-sōn

Chairman of the management committee of the Unha Cooperative Farm in Unjon County; author of a commentary on the Socialist Labor Law (MINJU CHOSON 21 Apr 78 p 3)

Pang Ch'ang-hwan

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Pang Ch'ang-hwan is attached"; the unit was visited by a people's delegation dispatched by Kim Il-song in connection with the 46th anniversary of the founding of the KPA (NODONG SINMUN 26 Apr 78 p 4)

Sin Hyŏng-kŭn

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Sin Hyong-kun is attached"; the unit was visited by a people's delegation dispatched by Kim Il-song in connection with the 46th anniversary of the founding of the KPA (NODONG SINMUN 26 Apr 78 p 4)

Sin Sang-yun

A deputy to the SPA and spokesman for the Hwanghae Iron and Steel Complex, he delivered a speech on budgetary performance of the mine and on prospects for continued development at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 4)

Sin Yŏng-hwan

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Sin Yong-hwan is attached"; the unit was visited by a people's delegation dispatched by Kim Il-song in connection with the 46th anniversary of the founding of the KPA (NODONG SINMUN 26 Apr 78 p 4)

Son Sŏng-p'il

A deputy to the SPA, he delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 5)

U Chŏm-pun

A Korean compatriot residing in Japan; she was awarded the Order of National Flag First Class by decree of Kim Il-song dated 8 April in recognition of her efforts among Korean women in Japan on behalf of the fatherland (MINJU CHOSON 11 Apr 78 p 2)

Wang Sŏn-hwa

Vocalist guidance officer for the Sea of Blood Opera Troupe; named People's Actor of the DPRK (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 13 April in recognition of contributions to the development of revolutionary art and culture (NODONG SINMUN 14 Apr 78 p 1)

Wŏn Tong-ku

A deputy to the SPA, he delivered a speech on budgetary performance of the chemical industry sector last year and on prospects for continued development during the new 7-year plan at the second session of the Sixth SPA on 20 April (NODONG SINMUN 21 Apr 78 p 3)

Yi Chŏng-nam

Responsible person for a three revolutions team dispatched to the Sangsong Cooperative Farm in Pyonggang County; author of an article on the work of the team at the farm (NODONG SINMUN 10 Apr 78 p 2)

Yi Chong-sŏm

Chairman of the Management Committee of the Yokpo District Cooperative Farm in Pyongyang; author of an article on increasing production of spring vegetables (NODONG SINMUN 17 Apr 78 p 3)

Yi Chun-ok

DPRK ambassador extraordinary and plenipotentiary to Jamaica; presented his letter of credence to the governor-general of Jamaica on 21 March (NODONG SINMUN 6 Apr 78 p 1)

Yi Hu-kyŏm

The functionary of the sector concerned who participated in a banquet arranged by the Ministry of External Economic Affairs on behalf of the visiting government delegation of the German Democratic Republic on 10 April (NODONG SINMUN 12 Apr 78 p 4)

Yi Il-sang

Primary level party secretary in Kangdong County; his work with the county primary level party committee was the subject of an article (NODONG SINMUN 10 Apr 78 p 2)

Yi Kŭn-mun

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Yi Kun-mun is attached"; the unit was visited by Kim Il-song on 24 April in connection with the 46th anniversary of the founding of the KPA (NODONG SINMUN 25 Apr 78 p 1)

Yi Kye-paek

One of three vice chairmen of the central standing committee of Chongnyon who were on hand at Tokyo airport on 6 April to see off a Chongnyon delegation traveling to Pyongyang to celebrate Kim Il-song's birthday; listed first, before Pak Chae-ro (NODONG SINMUN 9 Apr 78 p 2)

Yi Min-ho

A water flow control worker at the Pujongang Power Station; the outstanding nature of his work at the station was the subject of an article (NODONG SINMUN 4 Apr 78 p 4)

Yi Sang-ch'ŏl

One of three vice chairmen of the central standing committee of Chongnyon who were on hand at Tokyo airport on 6 April to see off a Chongnyon delegation traveling to Pyongyang to celebrate Kim Il-song's birthday; listed third, after Pak Chae-ro (NODONG SINMUN 9 Apr 78 p 2)

Yi Sin-cha

A deputy to the SPA, she delivered a speech on the Socialist Labor Law at the second session of the Sixth SPA on 18 April (NODONG SINMUN 19 Apr 78 p 5)

Yu Hwa-kyŏng

The functionary of the sector concerned who participated in a press conference called by the Czech ambassador in connection with the 33d anniversary of Czechoslovakian liberation (NODONG SINMUN 25 Apr 78 p 6)

Yun Chae-su

President of the Korea-Japan Export-Import Corporation under Chongnyon in Japan; head of a corporation delegation visiting the fatherland which met with Kye Ung-t'ae on 3 April (NODONG SINMUN 4 Apr 78 p 2)

Yun T'ae-yŏl

A thrice red flag unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Yun T'ae-yŏl is attached" (NODONG CH'ONGNYON 23 Apr 78 p 3)

9062

CSO: 4208

## BIOGRAPHICS

### BIOGRAPHIC INFORMATION ON DPRK PERSONALITIES AND KOREANS IN JAPAN

[Unless otherwise indicated, biographic information has been extracted from Korean language sources published in Pyongyang.]

Ch'ae Hong-yŏl [ryŏl]

Principal of the Aiji Korean Middle High School in Japan; named Meritorious Teacher (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 29 April in recognition of efforts spanning many years to improve the quality of education for Korean youth residing in Japan (NODONG CH'ONGNYON 2 May 78 p 3)

Chi Chae-ryong

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed fourth, after Kim Pong-chu and before Hyŏn Chun-kŭk (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Cho Ki-sŏn

Author of an article commemorating the 33d anniversary of Czechoslovakian liberation (NODONG SINMUN 9 May 78 p 6)

Cho Myŏng-nok [rok]

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed third, after Pak Chung-kuk and before O Kyŏng-hun (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

Cho Yŏng-kuk

The functionary of the sector concerned who was on hand at Pyongyang airport on 22 May to greet the return of a KWP delegation, headed by Kim Kil-hyon, on its return from West Europe (MINJU CHOSON 23 May 78 p 5)

Ch'oe Chŏng-kūn

The functionary of the sector concerned who was on hand when Kye Ung-t'ae met with the visiting PRC trade delegation on 2 May (NODONG SINMUN 3 May 78 p 2)

Ch'oe Chung-sam

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed sixth, after Hyŏn Chun-kūk and before Chu Ch'ang-chun (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Ch'oe Nam-un

Primary level SWYL committee chairman at Samhung Senior Middle School; author of an article describing the work of SWYL members at Ch'ilgol Cooperative Farm (NODONG CH'ONGNYON 9 May 78 p 4)

Chŏn Yun-ok

Teacher at the Tokyo Korean Middle High School in Japan; named Meritorious Teacher (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 29 April in recognition of efforts spanning many years to improve the quality of education for Korean youth residing in Japan (NODONG CH'ONGNYON 2 May 78 p 3)

Chu Ch'ang-chun

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed seventh, after Ch'oe Chung-sam (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Han Chu-kyŏng

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed seventh, after Yi O-song (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

Han Hong-sŏp

Head of the DPRK delegation which departed Pyongyang on 3 May to attend the 31st general meeting of the World Health Organization in Geneva (MINJU CHOSON 6 May 78 p 6)

Han Pyŏng-hwa

The functionary of the sector concerned who was on hand when Chong Chun-ki met with the visiting delegation of the Chongnyon newspaper CHOSON SINBO on 30 May (NODONG SINMUN 31 May 78 p 2)

Han Sang-kyu

North Hwanghae Province People's Committee chairman and one of three local functionaries who participated in a mass rally held in Sariwon on 28 May to welcome the Congolese party and government delegation to the province; listed first, before Yi Yang [ryang]-suk (NODONG SINMUN 29 May 78 pp 1 and 3)

Hwang Chang-yŏp

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed eighth, after Kong Chin-t'ae (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

Hwang Ch'ŏl-san

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed fifth, after O Kyŏng-hun and before Yi O-song (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

Hwang Ch'ŏl-su

DPRK ambassador to Senegal; he paid a farewell call on the president of Senegal on 29 April (NODONG SINMUN 10 May 78 p 2)

Hyŏn Chun-kŭk

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed fifth, after Chi Chae-ryong and before Ch'oe Chung-sam (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Kang Hyŏn-su

A local functionary who spoke at a banquet hosted by the South Pyongan Province People's Committee to welcome the visiting president of Seychelles, Francis Albert Rene, to the province on 5 May (NODONG SINMUN 6 May 78 p 7)

Kang Kŭn-wŏn

Author of an editorial article stressing the importance of the chollima campaign in advancing socialist and communist construction (MINJU CHOSON 11 May 78 p 3)

Kim Ch'ang-yong [ryong]

DPRK signatory to an agreement on friendship and cooperation between the socialist working youth leagues of Korea and the Congo dated 29 May (NODONG SINMUN 30 May 78 p 3)

Kim Hyŏng-chŏng

One of two local functionaries who participated in a 17 May mass rally held in Hamhung to welcome the visiting party and government delegation on Mozambique headed by Samora Moises Machel; listed second, after Yi Kil-song (NODONG SINMUN 18 May 78 p 1)

Kim Ki-nam

One of four functionaries of the sector concerned who participated in a 16 May banquet arranged by the editorial committee of NODONG SINMUN on behalf of the visiting PRC PEOPLE'S DAILY delegation; listed first, before Kim Si-hak (NODONG SINMUN 17 May 78 p 4)

Kim Kŭm-sun

Director of instruction at Shichuoka Korean Primary Middle School in Japan; named Meritorious Teacher (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 29 April in recognition of efforts spanning many years to improve the quality of education for Korean youth residing in Japan (NODONG CH'ONGNYON 2 May 78 p 3)

Kim Kwan-sŏp

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed first, before Sŏ Yun-sŏk (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Kim Kwang-chin

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed first (after comrades O Chin-u and Sŏ Ch'ŏl), before Pak Chung-kuk (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

Kim Man-kŭm

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed sixth, after Kim Yŏng-nam and before Kong Chin-t'ae (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

Kim Paek-sŏn

The functionary of the sector concerned who was on hand when Chong Chun-ki met with the president of the United Shipping and Trading Corporation of Kuwait on 12 May (MINJU CHOSON 15 May 78 p 5)



Kim Pong-chu

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed third, after Sŏ Yun-sŏk and before Chi Chae-ryong (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Kim Sang-nim [rim]

Author of an article describing how workers and three revolutions team members had used speed battle methodology in overfulfilling first quarter production goals at the Tanchon Magnesia Plant (NODONG SINMUN 4 May 78 p 1)

Kim Si-hak

One of four functionaries of the sector concerned who participated in a 16 May banquet arranged by the editorial committee of NODONG SINMUN on behalf of the visiting PEOPLE'S DAILY delegation from the PRC; listed second, after Kim Ki-nam and before Kim Sŏng-kŏl (NODONG SINMUN 17 May 78 p 4)

Kim Sŏk-chin

The functionary of the sector concerned who was on hand when Kye Ŭng-t'ae met with the visiting Iraqi economic and technical delegation on 8 May (NODONG SINMUN 10 May 78 p 2)

Kim Sŏng-ch'un

Vice president of the company which publishes KYOWON SINMUN for the education sector; named Meritorious Journalist and awarded the Order of Labor by decree of Kim Il-song dated 28 April in recognition of contributions toward implanting the party's unitary ideology within the ranks of teachers and toward making the goals of the "Thesis on Socialist Education" a reality (NODONG CH'ONGNYON 2 May 78 p 3)

Kim Sŏng-kŏl

One of four functionaries of the sector concerned who participated in a 16 May banquet arranged by the editorial committee of NODONG SINMUN on behalf of the visiting PEOPLE'S DAILY delegation from the PRC; listed third, after Kim Si-hak and before Yi Hwa-sŏn (NODONG SINMUN 17 May 78 p 4)

Kim Yŏ [Ryŏ]-kŏn

DPRK ambassador to Afghanistan; met with the chairman of the Revolutionary Council of the Democratic Republic of Afghanistan on 16 May (NODONG SINMUN 24 May 78 p 1)

Kim Yŏng-nam

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed fifth, after Kye Ŭng-t'ae and before Kim Man-kŭm (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

Kim Yu-kŭn

The functionary of the sector concerned who was on hand to greet the arrival in Pyongyang on 23 May of the PRC delegation participating in the 18th meeting of the Korea-China Committee for Scientific and Technological Cooperation (NODONG SINMUN 24 May 78 p 4)

Kong Chin-t'ae

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the arrival on 5 May in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed seventh, after Kim Man-kŭm and before Hwang Chang-yŏp (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

Kye Ŭng-t'ae

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed fourth, after Sŏ Ch'ŏl and before Kim Yŏng-nam (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

Nam Ki-hwan

One of three local functionaries who participated in a mass rally held in Sariwon on 28 May to welcome the Congolese party and government delegation to North Hwanghae Province; listed third, after Yi Yang-suk (NODONG SINMUN 29 May 78 p 1)

O Chin-u

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed second, after Yi Chong-ok and before Sŏ Ch'ŏl (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

O Ch'ŏn-il

Author of an article describing steps taken by agricultural workers in Ch'ongdan County to guarantee adequate water supply for the 1978 growing season (NODONG SINMUN 17 May 78 p 4)

O Kyŏng-hun

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed fourth, after Cho Myŏng-nok and before Hwang Ch'ŏl-san (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

O Man-sŏk

DPRK ambassador to Angola; he met with the president of Angola on 22 May (NODONG SINMUN 31 May 78 p 1)

O Myŏng-su

Meritorious Miner and high-speed excavation platoon leader at the Choncha Pit of Tokchon Coal Mine; the work of his platoon was the subject of an article (NODONG SINMUN 30 May 78 p 4)

O Pyŏng-chi

Author of an article criticizing western military involvement in the Western Sahara (MINJU CHOSON 27 May 78 p 4)

Ŏm Ha-chin

A composer with the Korean People's Army Song and Dance Ensemble; named Meritorious Artist (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 5 May in recognition of contributions and service to members of the KPA and the people of the nation (NODONG SINMUN 7 May 78 p 2)

Pak Ch'u-yŏng

Performer with the Korean People's Army Song and Dance Ensemble; named Meritorious Performer (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 5 May in recognition of contributions and service to members of the KPA and the people of the nation (NODONG SINMUN 7 May 78 p 2)

Pak Chung-kuk

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed second, after Kim Kwang-chin and before Cho Myŏng-nok (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

Pak Haeng-kwŏn

Author of an article describing the effect of the Central Committee letter to all party members on rice transplanting activities at various cooperative farms including the Mangyongdae Cooperative Farm (NODONG SINMUN 17 May 78 p 4)

Pak Kwang-t'aek

Chairman of the central standing committee of the League of Korean Teachers under Chongnyon in Japan; delivered the report at a meeting of teachers, scientists and students held in Tokyo on 20 April to express gratitude for receipt of the 68th installment of educational funds disbursed by Kim Il-song (NODONG SINMUN 3 May 78 p 5)

Pak Nam-hyŏng

A unit of the Korean People's Army is known as the "unit to which Comrade Pak Nam-hyong is attached"; the unit was the host for a 2 May military rally held to mark the 33d anniversary of Czechoslovakian liberation (NODONG SINMUN 3 May 78 p 6)

Pak Sŏng-sŏp

SWYL member working at Hyongpal Cooperative Farm in Pakchon County; his work at the farm was the subject of an article (NODONG CH'ONGNYON 4 May 78 p 4)

Pak Yŏng-si

The functionary of the sector concerned who was on hand when Chong Chun-ki met with the chairman of the Guyanese Committee Supporting Korean Unification on 10 May (NODONG SINMUN 11 May 78 p 3)

Sin P'yong-sik

Principal of the Hiroshima Korean Middle High School in Japan; named Meritorious Teacher (Order of Labor) by decree of Kim Il-song dated 29 April in recognition of efforts spanning many years to improve the quality of education for Korean youth residing in Japan (NODONG CH'ONGNYON 2 May 78 p 3)

Sŏ Ch'ŏl

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed third, after O Chin-u and before Kye Ŭng-t'ae (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

So Kwan-hi

The functionary of the sector concerned who was on hand to greet the arrival in Pyongyang on 9 May of the government agricultural delegation of the Hashemite Kingdom of Jordan (NODONG SINMUN 10 May 78 p 4)

Sŏ Yun-sŏk

One of seven functionaries of the sector concerned who were on hand to greet the arrival in Pyongyang on 11 May of a Japan Socialist Party delegation; listed second, after Kim Kwan-sŏp and before Kim Pong-chu (NODONG SINMUN 12 May 78 pp 1-2)

Song Ch'ang-to

Principal of the Hikashi Osaka Korean Middle School in Japan; named Meritorious Teacher (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 29 April in recognition of efforts spanning many years to improve the quality of education for Korean youth residing in Japan (NODONG CH'ONG-NYON 2 May 78 p 3)

Song Mu-kyŏng

Author of an article criticizing a recent South African military excursion into Angola (NODONG SINMUN 11 May 78 p 6)

Yi Chong-ok

One of eight comrades (tongji) on hand with Kim Il-song to greet the 5 May arrival in Pyongyang of PRC party chairman Hua Kuo-feng, who had been accompanied on the train from Sinuiju by Hŏ Tam; listed first, before O Chin-u (NODONG SINMUN 6 May 78 p 1)

Yi Chŏng-ok

Author of an editorial article focusing on the critical role to be played by the nation's youth in fulfilling the objectives of the new 7-year plan (NODONG CH'ONGNYON 14 May 78 p 2)

Yi Chang-hwa

Departing DPRK ambassador to Indonesia; he paid a farewell visit to Indonesian President Suharto on 3 May (NODONG SINMUN 4 May 78 p 2)

Yi Chŏng-sun

Performer with the Korean People's Army Song and Dance Ensemble; named Meritorious Performer (Order of National Flag First Class) by decree of Kim Il-song dated 5 May in recognition of contributions and service to members of the KPA and the people of the nation (NODONG SINMUN 7 May 78 p 2)

Yi Hu-kyŏm

The functionary of the sector concerned who was on hand when Kye Ŭng-t'ae met with the visiting Romanian economic delegation on 8 May (NODONG SINMUN 10 May 78 p 2)

Yi Hŭi-ch'ŏl

Author of an article describing measures taken to cultivate healthy rice seedlings at Wonhwa Cooperative Farm in Pyongwon County (NODONG SINMUN 3 May 78 p 3)

Yi Hwa-sŏn

One of four functionaries of the sector concerned who participated in a 16 May banquet arranged by the editorial committee of NODONG SINMUN on behalf of the visiting PEOPLE'S DAILY delegation from the PRC; listed fourth, after Kim Sŏng-kŏl (NODONG SINMUN 17 May 78 p 4)

Yi Hyŏn-to

Author of a commentary characterizing South Korean elections as a tool for concentrating long-term power in the hands of the present government (NODONG SINMUN 17 May 78 p 5)

Yi Kil-song

One of two local functionaries who participated in a 17 May mass rally held in Hamhung to welcome the visiting party and government delegation of Mozambique headed by Samora Moises Machel; listed first, before Kim Hyŏng-chŏng (NODONG SINMUN 18 May 78 p 1). He delivered a speech at a banquet on behalf of the Mozambique delegation on the evening of 17 May, at which he was described as the responsible secretary for the South Hamgyong Province party committee (NODONG SINMUN 18 May 78 p 4)

Yi O-song

One of seven general-grade officers of the Korean People's Army on hand to greet the arrival in Pyongyang on 22 May of a Czechoslovakian military delegation; listed sixth, after Hwang Ch'ŏl-san and before Han Chu-kyŏng (NODONG SINMUN 23 May 78 p 3)

Yi Sŭng-chun

Author of an article describing visits to various parts of the PRC including Peking (NODONG SINMUN 10 May 78 p 6)

Yi Wŏn-pŏm

DPRK ambassador to Austria; he met with the president of Austria in Vienna on 23 May (NODONG SINMUN 31 May 78 p 1)

Yi Yang [Ryang]-suk

One of three local functionaries who participated in a mass rally held in Sariwon on 28 May to welcome the Congolese party and government delegation

to North Hwanghae Province; listed second, after Han Sang-kyu and before Nam Ki-hwan (NODONG SINMUN 29 May 78 p 1)

Yim Su-man

Delivered the commemorative report at a Yanggang Province report meeting held on 23 May to mark the 39th anniversary of victory at the Musan battle during the anti-Japanese struggle (NODONG CH'ONGNYON 25 May 78 p 3)

Yun Kyong-nak [rak]

Author of an article describing technical innovations being implemented throughout local industry in Chonnae County (NODONG SINMUN 3 May 78 p 4)

9062

CSO: 4208

END